

UAA 5 Réécrire sous forme de haïku un poème romantique

Critères	Indicateurs	Évaluation
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Conforme au genre littéraire utilisé 	
Respect du genre :	<ul style="list-style-type: none"> • Avoir identifié un élément central du texte de départ et le reprendre dans le haïku. • Respecter les caractéristiques du haïku : <ul style="list-style-type: none"> ○ Simplicité (pas de figure de style recherchée, de rimes, de phrases ronflantes, grandiloquentes) ○ Évident et concret (le haïku se comprend aisément, sans avoir besoin d'avoir lu le texte de départ, il présente des réalités concrètes, pas des idées abstraites même s'il provoque la réflexion) ○ Présence d'une « pointe » qui intrigue, qui provoque une résonance dans l'esprit du lecteur ○ Respect approximatif de la longueur (trois vers, en principe 5-7-5) 	
Expression	<ul style="list-style-type: none"> • Syntaxe et ponctuation adaptées. • Vocabulaire adapté. • Orthographe adaptée. • Pas de redites involontaires. • Originalité 	

Des manquements majeurs aux indicateurs en gras peuvent entraîner l'échec.

Hâtez-vous lentement ; et, sans perdre courage,
vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage :
Polissez-le sans cesse et le repolissez ;
Ajoutez quelquefois, **et souvent effacez.**

Nicolas Boileau, L'art poétique (17^{ème} siècle)